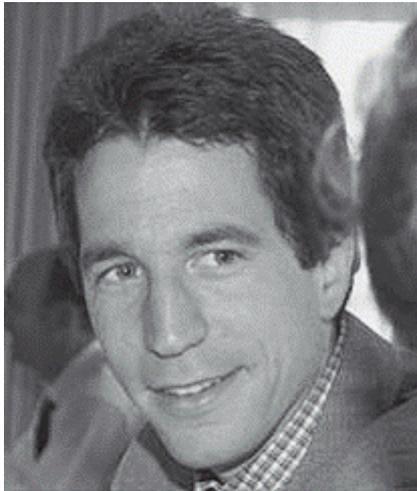


## **Эвалюация для всех!**

### **Инструментарий для организаторов мероприятий по проведению свободного времени молодежи и международных молодежных встреч**



**Вольфганг Ильг**

#### **Предпосылки**

Организация мероприятий по проведению свободного времени молодежи, а также международные молодежные встречи зачастую требует от организаторов значительных временных затрат. В то время, как группы организаторов, работающие в большинстве случаев на общественных началах, вкладывают в подготовку таких мероприятий много сил и времени, оценка прошедшего протекает по принципу «Было здорово»: где-то через три недели после мероприятия организаторы собираются в уютном итальянском ресторане, обмениваются воспоминаниями, рассматривают фотографии и празднуют успешно проведенную встречу. Между пиццей и десертом один из сотрудников просит внимания: «Давайте обсудим наши впечатления, чтобы лучше оценить нашу работу!» И в этот момент все члены группы один за другим говорят: «Было здорово». Зачем ломать голову сейчас – ведь все закончилось и вот-вот принесут десерт?

Систематическая оценка, да к тому же называемая модным иностранным словом «эвалюация», долгое время казалась ненужной, ведь дела шли, и все были более или менее довольны. И только в конце 90-х годов многим организаторам мероприятий пришло в голову, что для них было бы полезно получить от участников дифференцированную «обратную связь». И вот повсеместно начали разрабатываться анкеты, которые должны прилежно заполняться участниками и которые затем (менее прилежно) обрабатываются организаторами. Отрезвление организатора приходит в тот момент, когда он стоит перед горой заполненных анкет. Что делать с результатами? Что лучше – составить таблицу или нарисовать график? Были ли вопросы сформулированы корректно и адекватно? Как можно интерпретировать результаты, если нет никаких данных для сравнения? Потребность в профессионально разработанной системе эвалюации становилась все больше и привела к тому, что в 2004 году во Франкфурте состоялись мастер-класс и встреча представителей организации «Диалог практических исследователей в области молодежных встреч», на которых представители организаций и исследователи эвалюации говорили об имеющихся потребностях и возможностях в этой области.



Рис. 1. Символ проекта

Результатом встречи во Франкфурте стали два проекта, которые объединялись параллельными методическими подходами. Оба проекта требовали научного руководства над проектом эвалюации. Предварительные опросы, проведенные в 2005 году, должны были привести к созданию стандартизированных анкет и четких, понятных для всех процедур оценки результатов. Оба проекта имели свой собственный научный совет и собственные основные положения:

1. В федеральном проекте эвалюации представители организаций, исследователи и практики объединились в «Крейцнахский совет». Организационным координатором стало зарегистрированное объединение transfer e.V., координатором совета – профессор доктор Андреас Тиммель из высшей технической школы Кёльна (Fachhochschule Köln). Целью проекта было развитие системы эвалюации для мероприятий по организации свободного времени и молодежных поездок, проводимых немецкими бюро путешествий. Этот проект финансировался с помощью средств, предоставленных организацией «Диалог практических исследователей в области молодежных встреч». Параллельно с этим в совместной работе с зарегистрированным объединением IJAB (Международная служба молодежных обменов и встреч Федеративной Республики Германия) было положено начало ряду тренингов по эвалюации в рамках семинаров, совместно организуемых IJAB и transfer (в 2005 и в 2006 году было проведено по одному семинару, в 2007 году – уже два, запланированы и дальнейшие семинары).
2. Проект «Эвалюация международных молодежных встреч» развивался в кооперации между Германо-французским молодежным объединением (DFJW), Германо-польским молодежным объединением (DPJW) и федеральным объединением «Культурное просвещение молодежи» (BKJ). Целью этого проекта была подготовка инструментария для эвалюации международных встреч на немецком, французском и польском языках. Работа над проектом велась с научным сопровождением в виде тринациональной руководящей группы. Позже было принято дополнение на английском языке, хотя здесь нужно отметить, что оно не прошло строгого тестирования, проведенного с вариантами на других языках, и является, таким образом, только предварительной версией. Дополнительный пилотный проект имел целью развитие системы эвалюации и для мероприятий по обучению команды организаторов – здесь, однако, на данный момент еще не была создана стандартизированная процедура.

Федеральный центр политического просвещения поддержал развитие обоих проектов и выпустил CD-диск «Молодежь и Европа», содержащий все материалы по эвалюации и статистическую программу GrafStat на четырех языках, с которым могут работать даже пользователи без большого практического опыта.

## Идея системы эвалюации

Тот, кто начинает применять методы эвалюации, быстро становится перед фактом: эта тематика обладает удивительной эмоциональной нагрузкой. В то время, как одни в стремлении к менеджменту качества с удовольствием отказались бы от любых контактов с реально существующими молодыми людьми, другие, наоборот, не могут слышать раздражающего слова «эвалюация». Страх перед механизмами контроля, перед нормированием и вводом четких стандартов (что может иметь следствием сокращение финансирования) приводят к тому, что у некоторых специалистов по работе с молодежью на уровне рефлексов срабатывает механизм защиты и отторжения любых попыток подвергнуть количественной оценке социальные процессы.

В проектах эвалюации мероприятий по проведению свободного времени к этим страхам с самого начала отнеслись серьезно, и работа проводилась в тесной кооперации с экспертами и практиками. Их пожелания принимались на консультациях и тестах и учитывались при развитии системы эвалюации. Как результат можно перечислить следующие основные идеи:

- субъективное ощущение многих сотрудников, заключающееся в том, что проведение свободного времени и молодежные встречи очень важны для молодых людей, не является показательным, пока участники мероприятия не дали ему свою оценку. Поэтому именно их мнение находится в центре процесса эвалюации. Экспертами в области групповых молодежных поездок являются сами молодые люди.

- «После встречи» означает «перед встречей». Итоги поездки могут использоваться не только в отношении прошлого – как оценка прошедшего мероприятия, но и являются идеальной основой для «оттачивания» концепций и доведения их до идеала - в особенности, если предусмотрено повторение той же поездки в следующем году.

- Соотношение суммы приложенных усилий и числа положительных результатов находится в прямо пропорциональной зависимости. Существуют высоконучные техники эвалюации, которые основаны на качественных анализах опросов или сочинений участников. Такая техника может подходить для одного конкретного исследования, но в качестве стандарта подобные методы едва ли мыслимы. Эвалюация должна в числе прочего экономить время. По этой причине новая техника эвалюации в большей части опросников делает ставку на закрытые вопросы, результаты которых легко можно представить с помощью статистических характеристик. Таким образом, ввод данных и оценка поездки 30 участников и 6 сотрудников занимают приблизительно два часа. Кроме расходов на копирование материалов и взноса за CD-диск в размере 4 евро, от организаторов не требуется никаких затрат.

- Только научно разработанный опросник делает возможным серьезные высказывания. В течение длительного процесса формулировки вопросов и их перевод, а также оформление опросников (в большинстве случаев это шкала с семью вариантами ответа) все более совершенствовались и доказали свои преимущества среди тысяч прошедших опрос участников. В опросниках содержатся только такие вопросы, которые оказались полезными и результаты которых остаются стабильными на протяжении долгого времени (это было доказано с помощью повторных опросов). Таким образом, мы имеем инструмент проведения опросов, на результаты которых можно положиться. Одновременно с этим удовлетворяется и потребность добавления конкретных вопросов, связанных с индивидуальным оформлением поездки: существует возможность добавления в поставляемые опросники самостоятельно сформулированных пунктов. В итоге эвалюация должна отчетливо обрисовывать

контуры программы, а не стричь все существующие профили в их многообразии под одну нормативную гребенку.

- Для того, чтобы оценка результатов опроса имела смысл, опросник должен преодолеть один важный барьер: участники должны понимать вопросы и проявить готовность отвечать на них. Этот вывод был достигнут с помощью предварительного исследования: молодые люди были опрошены об их отношении к заполнению анкеты. Представленные на рисунке ответы показывают, что большая часть опрошенных посчитала заполнение анкеты нормальным или даже получила от этого удовольствие (хотя в предварительном исследовании использовался гораздо более длинный опросник, чем нынешние типовые анкеты!). Когда молодые люди проводят две недели в интенсивной совместной работе, они готовы уделить 20 минут для заполнения анкеты, касающейся проведенного мероприятия.

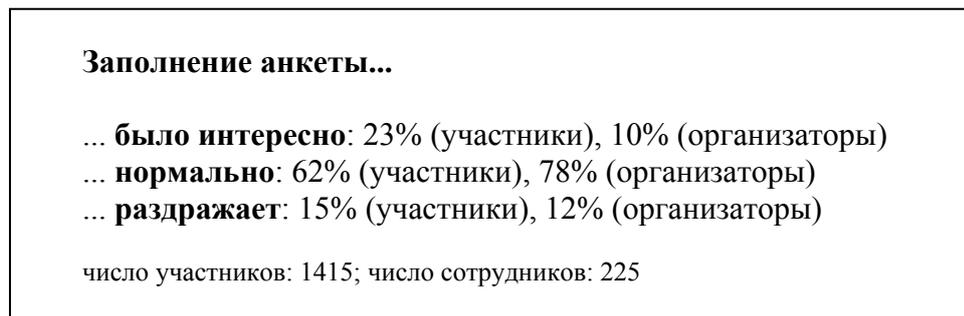


Рис. 2. Отношение к заполнению анкеты

(Данные международных и национальных предварительных исследований, лето 2005 г.)

- Опросники и анкеты являются частью оценки, а не оружием массового применения. Первым детищем эвалюации мероприятий по организации свободного времени являются цифры. Если 93 процента участников утверждает, что они могли бы порекомендовать подобное мероприятие своим друзьям, это радостный факт (имеющий влияние в том числе и на маркетинг). Если питание получило школьную оценку «2», то организаторам нужно подумать о том, не стоит ли сменить место проведения мероприятия. Но все эти цифры бледнеют, если они не дополняются личными впечатлениями организаторов и «обратной связью» со стороны участников. Опросники могут применяться в работе с участниками в возрасте от 13 лет. Детские поездки, в свою очередь, не могут оцениваться с помощью представленного опросника. Поэтому начиная с весны 2007 года рабочая группа, состоящая из участников тренингов и семинаров, координируемая Хайке Петерс, работает над развитием короткого опросника для детей 8-12 лет.

- Программа эвалюации делает возможной абсолютно автономное проведение эвалюации без возникновения необходимости в передаче данных в вышестоящие организации. Главным действующим лицом в процессе оценки остается организация, проводящая мероприятие, и ее сотрудники. Таким образом можно избежать опасности превращения методики эвалюации в инструмент контроля. И только так можно добиться честного и открытого заполнения анкет сотрудниками, при котором они могут поделиться как позитивным, так и негативным опытом, без давления со стороны группы, вынуждающего сотрудников отзываться о мероприятии только положительно.

### Сравнительная таблица удовлетворенности участников мероприятием

Шкала от 1 – «я совершенно недоволен» до 10 – «я абсолютно доволен»

Довольны ли вы были...	Наша оценка	Средняя оценка 2006 года	Область «Две трети результатов»
...прибытием		7,6	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...размещением		7,9	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...питанием		7,7	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...погодой		6,8	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...программой		7,9	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...работой в группах		7,7	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
...свободным временем		7,6	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Рис. 3. Сравнительная таблица. Серым цветом выделены области, в которых расположены 2/3 ответов

- Интерпретация данных становится особенно интересной в том случае, когда имеются данные для сравнения и можно провести анализ сильных и слабых мест собственного мероприятия. Данными для сравнения являются результаты предварительных исследований, проведенных летом 2006 года (в среднем было опрошено 1477 участников и 237 сотрудников). Диск «Молодежь и Европа» содержит таблицы, с помощью которых можно прямо сравнить собственные результаты с результатами предварительных исследований.

- Индивидуальный характер различных мероприятий по организации свободного времени при оценке данных должен не сглаживаться, а, наоборот, подчеркиваться достойным образом. В соответствии с девизом «Хорошее мероприятие – это мероприятие, которое достигло самостоятельно поставленных целей», цели, указанные сотрудниками (в начале мероприятия они заполняют соответствующую анкету) сравниваются с высказываниями участников по окончании мероприятия. Крайне интересный момент состоит в возможности сопоставления данных нескольких мероприятий. В таком случае можно увидеть, находят ли цели, поставленные сотрудниками, отражение в оценках участников и насколько они совпадают. Представленный на рис. 4 график показывает соотношение целей мероприятия и их достижения на примере политической тематики. Каждая точка на графике обозначает одно мероприятие. На оси x показано, насколько важной организаторы считают такую цель, как «Участников нужно побуждать заниматься общественной/политической тематикой». На оси y отражается среднее отношение участников к высказыванию «На этом мероприятии я занимался общественной/политической тематикой». Расположение точек на графике наглядно показывает наличие тесной взаимосвязи между тем, чего хотят добиться организаторы и тем, каких целей достигло то или иное мероприятие в действительности (коэффициент совпадения составляет 0,76): низкая оценка цели организаторами совпадает с низким значением результата для участников, высокое значение цели среди организаторов совпадает с высокой оценкой результата участниками. Какое внимание стоит уделить политическим дискуссиям, является выбором команды организаторов. Однако мы можем сделать четкий вывод: тот, кто действительно хочет подтолкнуть участников к дискуссии на политическую тематику, как правило, добивается своей цели. Исследование опросов, проведенных в других тематических областях, также привело к сходным результатам.



приблизительно 20 минут, далее опрошенный вкладывает свой анонимно заполненный экземпляр в конверт, и анкеты отвозятся домой руководством.

- Оценка результатов проходит с помощью простой в использовании статистической программы GrafStat, которая была создана и предоставлена Федеральным центром политического просвещения. Ответы молодых людей необходимо задать в поле ввода данных в виде цифр, дальнейшую работу программа выполняет автоматически. Таким образом, пользователю нужно всего лишь нажать на кнопку, чтобы получить данные, графики и таблицы со средними показателями для различных областей организации свободного времени. Вопросы касаются, в основном, социодемографических данных (к примеру, возраст и посещаемое учебное заведение), оценки удовлетворенности мероприятием (прибытие, питание, правила и т.д.), а также отношения к центральным высказываниям, таким, как «Мы как участники имели возможность участвовать в разработке программы мероприятия».

Frage 21		Antwort(en)	Frage
1	trifft gar nicht zu	2	Note Anreise
2	trifft nicht zu	3	Note Unterbringung
3	trifft eher nicht zu	4	Note Sanitäre Anlagen
4	weder - noch	1	Note Naturerlebnis
5	trifft eher zu	1	Note Gruppenaktivitäten
6	trifft zu	2	Note Sport
7	trifft voll zu	3	Note Programm
		2	Note Bodemöglichkeiten
		1	Note Atmosphäre
		2	Note Organisation
		5	Note Essen
		2	Note Spaß
		1	Note Betreuer
		1	Note Gruppe
		3	Note Freiheit
		4	Note Regeln
		2	Note Urhaubstand
		4	Note Wetter
		2	Note Landschaft
		2	Note Gesamturteil
		6	J01: Ich habe bei dieser Freizeit neue Freunde gefunden. (206)
			J02: Ich habe mich erholt und hatte Zeit zum Relaxen. (034)

Рис. 5. Ввод данных

Первый столбец показывает шкалу оценки от 1 до 7 по конкретному вопросу

Второй столбец показывает ответ

Третий столбец включает вопросы и высказывания

## На мероприятии царил атмосфера, в которой можно было свободно говорить друг с другом

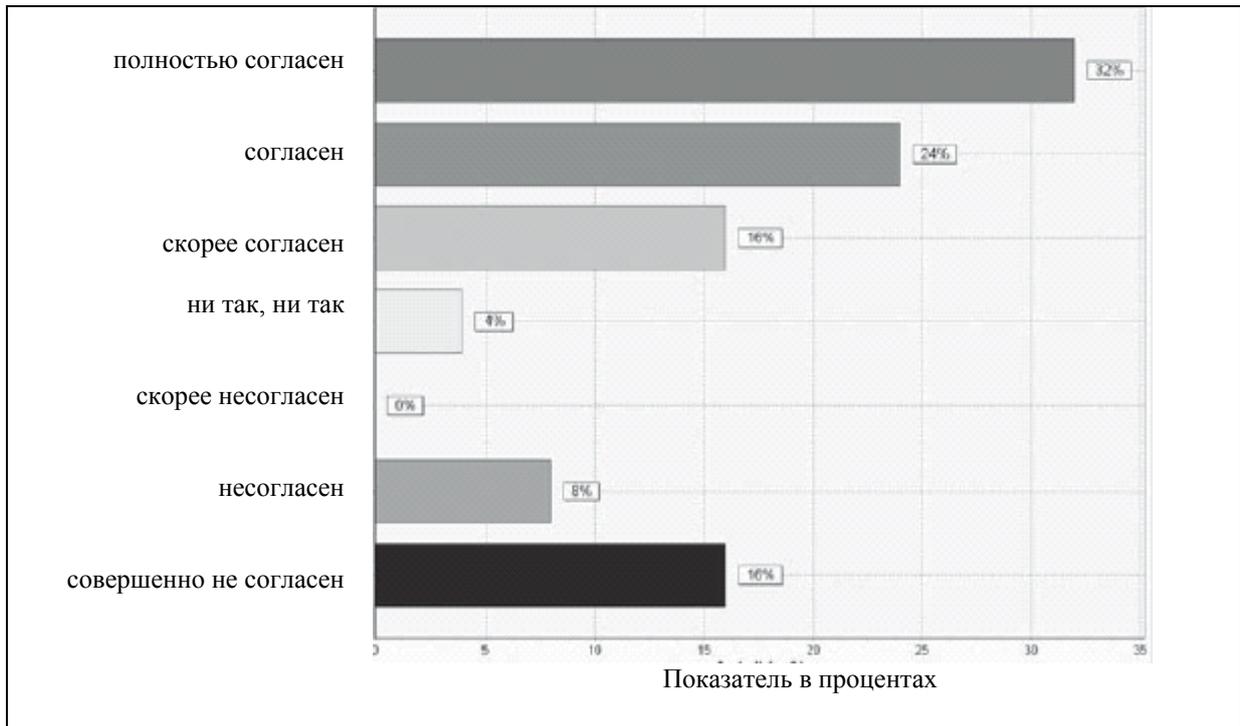


Рис. 6. График результатов

Для того, чтобы сделать возможной дальнейшую, более масштабную оценку, научное руководство проектов эвалюации обращается ко всем организациям с просьбой присылать по электронной почте их результаты. Результаты собираются анонимно и подвергаются систематической оценке. В качестве благодарности за поддержку отправившие свои данные организации бесплатно получают профильные графики, показывающие сильные и слабые места проведенного мероприятия. Все ступени на пути к самостоятельной эвалюации мероприятия разъяснены в подробном описании, также представленном на диске.

### Состояние на сегодняшний день

По прошествии всего одного квартала с момента выхода в свет диска «Молодежь и Европа», состоявшегося весной 2007 года, возникла необходимость в выпуске дополнительного тиража — спрос на диски среди организаторов самых разных мероприятий оказался очень высоким. В связи с проводимыми объединениями transfer и IJAV тренингами и семинарами по вопросам эвалюации и менеджмента качества уже возникли новые проекты, связанные с дальнейшим развитием техники эвалюации. При этом речь идет в особенности о многонациональных встречах, лагерях, классных поездках, мероприятиях по организации свободного времени для детей, а также о путешествиях с особой тематикой, к примеру, с акцентом на политическое образование или спорт. Модульная система построения процесса эвалюации позволяет расширение имеющегося инструментария для применения его в названных выше специальных областях. Заинтересованные организации могут обращаться к руководителям проекта и при желании смогут установить контакт с соответствующими рабочими группами. Сотрудничество между разными организациями при работе над развитием системы эвалюации было образцовым — в том числе, крайне плодотворной оказалась тесная

кооперация между проектами «Молодежные поездки» и «Международные молодежные встречи». Благодаря одинаково сформулированным вопросам в анкетах обеих систем эвалюации стало возможным сравнение результатов этих разных типов групповых поездок.

Для того, чтобы основополагающая идея «эвалюации для всех» втихую не превратилась в «эвалюацию сверху», в некий инструмент контроля, к примеру, в связи с угрозой сокращения финансирования, комитеты, работающие как в области организации свободного времени, так и в области международных встреч, разработали своего рода моральный кодекс:

### **Основные принципы создания инструментария эвалюации для международных молодежных встреч и мероприятий по организации свободного времени молодежи национального масштаба**

- Цель состоит в том, чтобы дать организаторам возможность провести самостоятельную эвалюацию наиболее экономно.
- Инструментарий эвалюации должен применяться исключительно для улучшения качества мероприятий, а не как инструмент надзора.
- Лица, работающие с данными, обязаны доверительно обходиться с информацией. Анонимность должна быть обеспечена на всех уровнях.
- Сбор данных отдельных организаций/организаторов должен проходить постоянно, данные должны постоянно сопоставляться друг с другом.
- Ознакомление с результатами и их оценка должны проходить по принципам открытости и самокритичности.
- Оценка и интерпретация проходят в совместной работе с затронутыми лицами.
- Дальнейшее развитие инструментария желательно, однако оно должно протекать в соответствии с установленными научными стандартами.
- Применяющие инструментарий эвалюации лица и организации должны в сфере своей компетенции следить за тем, чтобы работа осуществлялась прозрачно и в соответствии с данными принципами.
- Права на использование данного инструментария принадлежат:
  - в области эвалюации международных молодежных встреч – совместно Германско-французскому молодежному объединению, Германско-польскому молодежному объединению, федеральному объединению «Культурное просвещение молодежи».
  - в области эвалюации мероприятий по организации свободного времени молодежи национального масштаба – совместно Крейцнахскому совету и проекту «Эвалюация свободного времени» ([www.freizeitenevaluation.de/bundesweit.htm](http://www.freizeitenevaluation.de/bundesweit.htm)).

Данные принципы единодушно приняты:

- руководящей группой проекта «Международная эвалюация»: Варшава, февраль 2006 г.

- Крейцнахским советом: Бад Крейцнах, сентябрь 2006 г.

Дискуссия, касающаяся того, к каким выводам в области молодежной политики приведет такая работа, еще только начинается. Также предстоит публикация результатов предварительных исследований, проведенных в 2005 году - выход в свет книги с данными международных пилотных проектов находится в стадии подготовки. Многие цифры подтверждают тот факт, что как групповые поездки, так и международные встречи оказывают значительное влияние на участвовавших в них молодых людей.

Учитывая роль, которую играют молодежные поездки в политическом контексте (и которой зачастую не уделяется должного внимания), мы можем обозначить данный момент как поворотный. С помощью полученных данных как молодежные поездки и мероприятия по организации свободного времени молодежи, так и международные молодежные встречи смогут с уверенностью показать свою педагогическую эффективность. Это будет удаваться тем лучше, чем больше организаций, работающих в молодежной сфере, станет сторонниками идеи эвалюации для всех и, отправляя результаты своих опросов команде исследователей, внесет свой вклад в постоянное распространение актуальной информации по этой тематике среди специалистов.

### **Информация о материалах:**

- На сайте [www.freizeitenevaluation.de](http://www.freizeitenevaluation.de) Вы найдете актуальную информацию и материалы для копирования
- Заказать диск «Молодежь и Европа» можно по электронной почте ([cd-bestellung@freizeitenevaluation.de](mailto:cd-bestellung@freizeitenevaluation.de)). Опросники и программа GrafStat представлены на немецком, английском, французском и польском языках. Оплата доставки осуществляется по квитанции, стоимость доставки (по Европе) составляет 4 евро.
- Книгу об основах эвалюации мероприятий по организации свободного времени молодежи также можно заказать на сайте: Ilg, Wolfgang. Freizeiten auswerten - Perspektiven gewinnen. Grundlagen, Ergebnisse und Anleitung zur Evaluation von Jugendreisen im Evangelischen Jugendwerk in Württemberg. Bielefelder Jugendreiseschriften Band 7, Bremen: IFKA, 2005 (2. durchgesehene Auflage).

### **Общая информация:**

Под проектным названием «Эвалюация мероприятий по организации свободного времени» в последние годы было развито две схемы эвалюации, разработанные для мероприятий по организации свободного времени молодежи и международных молодежных встреч. Расширенные опросники, разработанные на научной основе, представлены на диске «Молодежь и Европа» и вместе с находящейся на диске статистической программой GrafStat позволяют пользователю осуществить оценку мероприятия не прилагая значительных усилий. Все материалы представлены на немецком, английском, французском и польском языках и могут быть заказаны через Интернет на сайте [www.freizeitenevaluation.de](http://www.freizeitenevaluation.de). Многочисленные пробные применения системы показали, что ответы участников и сотрудников дают в общем итоге достойные доверия результаты. Таким образом, профили отдельных мероприятий можно представить эмпирическим путем. Техника эвалюации была разработана таким образом, чтобы каждая организация могла провести эвалюацию самостоятельно; употребление данного инструментария с целью контроля исключено.

### **Адрес для корреспонденции:**

Wolfgang Ilg  
Projektleitung Freizeitenevaluation,  
Mörkestr. 12, D-71063 Sindelfingen;  
Tel.: +49 (0)7031 674359, Fax +49 (0)7031 679895;  
E-Mail: wolfgang.ilg@gmx.net, Internet: [www.freizeitenevaluation.de](http://www.freizeitenevaluation.de).